



Treaty Series No. 47 (1976)

# Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Republic of Italy  
concerning the Sale in Italy of Scrap,  
Surplus and Waste Material belonging  
to the Command of the Royal Air Force  
in Italy

Rome, 29 January 1976

[The Agreement entered into force on 29 January 1976]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
July 1976*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

20p net

**AGREEMENT**  
**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF**  
**GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE**  
**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ITALY CONCERNING**  
**THE SALE IN ITALY OF SCRAP, SURPLUS AND WASTE MATERIAL**  
**BELONGING TO THE COMMAND OF THE ROYAL AIR FORCE**  
**IN ITALY**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Italy:

Considering that the Government of the United Kingdom acting through the command of the Royal Air Force in Italy envisages the disposal of waste material, surplus material and stores and scrap in Italy, which is the property of the Government of the United Kingdom, and desires to dispose of such material in Italy or by export direct from Italy;

Convinced that the disposal of such material will be beneficial both to the Italian economy and to the Command of the Royal Air Force in Italy;

Noting that the Government of the Republic of Italy agrees that the Command of the Royal Air Force in Italy may dispose of such scrap, waste material, surplus material and stores, which is the property of the United Kingdom, have agreed as follows:

**ARTICLE I**

The Command of the Royal Air Force shall be free to sell any of its waste material, surplus material, surplus stores and scrap (hereinafter referred to as "material") which arise from its operations in Italy and for which it has no further use, in accordance with the following Articles.

**ARTICLE II**

The Command of the Royal Air Force shall notify the Italian Government of the type, quantity, approximate value, location and proposed point of sale in Italy of any material it wishes to offer for sale.

**ARTICLE III**

If so requested the Italian Air Force will act as the representative of the Royal Air Force for these sales. Such sales shall be effected in accordance with the principles normally adopted for the sale of similar material which is the property of the Italian Government, following a procedure which is to be agreed between the appropriate authorities of the Italian Air Force and the Royal Air Force.

**ARTICLE IV**

The lira revenue which accrue to the Royal Air Force from these sales may be used for any expenditure in Italy by the Royal Air Force, or the

Government of the United Kingdom, or it may be converted into sterling for transfer to the United Kingdom in accordance with the existing currency arrangements.

#### ARTICLE V

The Italian Government shall have the option to purchase any material put up for sale at a price to be agreed with the Royal Air Force. If this option is not exercised within thirty days of the notification referred to in Article II, the Royal Air Force shall have the right to continue with the proposed sale to any other purchaser.

#### ARTICLE VI

The Italian Government shall consider in each case the desirability of importing materials and equipment. If no objection is received within thirty days of the notification referred to in Article II, the Royal Air Force shall have the right to continue with the proposed sale as set out below.

#### ARTICLE VII

For the import of material to Italy:

- (a) Sales may be made to any persons, firms or other non-governmental organisations authorised to transact business in Italy;
- (b) An import licence shall be obtained by the purchaser from the Government of Italy in each case;
- (c) The Royal Air Force shall ensure that the materials sold are not released to the purchaser without the necessary clearance from the Italian Customs authorities;
- (d) The Italian Government shall grant all technical and administrative facilities compatible with Italian legislation for the import of material;
- (e) The import of material to Italy shall be limited to an aggregate sale value not exceeding 60,000,000 lire in any calendar year, this sum being exclusive of any sales to Italian Government organisations. This sum may be increased for a particular calendar year by agreement between the appropriate authorities of the Italian Government and the Royal Air Force.

#### ARTICLE VIII

For the export of material from Italy:

- (a) Export sales may be made by the Royal Air Force to any foreign persons, firms or other organisations without restriction as to type, quantity or value of the material. Such sales to persons, firms or other organisations authorised to transact business in Italy shall be subject to the specific approval of the Italian Government in each case. If no objection is received from the Italian Government within thirty days of the day of despatch of the request of the Royal Air Force such request will be considered as granted automatically;

(b) Export sales made under the terms of this Agreement shall be subject to the existing Italian Customs procedures and regulations but the materials shall not be subject to Italian Customs duties.

#### ARTICLE IX

Each Contracting Party reserves the right to request, at least two months in advance, renegotiation of any clause of this Agreement.

#### ARTICLE X

This Agreement shall come into force upon signature and shall continue in force unless either of the Contracting Parties shall notify the other in writing at least two months in advance of its intention to terminate the Agreement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Rome this 29th day of January 1976 in the English and Italian languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United  
Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland:

For the Government of the Republic  
of Italy:

GUY MILLARD

CESIDIO GUAZZARONI

**ACCORDO**  
**TRA IL GOVERNO DEL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA ED**  
**IRLANDA DEL NORD ED IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA**  
**ITALIANA CONCERNENTE LA VENDITA IN ITALIA DI ROTTAMI,**  
**ECCEDENZE E MATERIALI DI SCARTO APPARTENENTI AL**  
**COMANDO DELLA ROYAL AIR FORCE IN ITALIA**

Il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord ed il Governo della Repubblica Italiana:

Visto che il Governo del Regno Unito, tramite il Comando della Royal Air Force, sta considerando la vendita di materiale di scarto, eccedenze, scorte e rottami in Italia, che sono di proprietà del Governo del Regno Unito, e desidera vendere tale materiale in Italia od esportarlo direttamente dall'Italia;

Convinti che la vendita di tale materiale sarà di beneficio sia per l'economia italiana sia per il Comando della Royal Air Force in Italia;

Preso nota che il Governo della Repubblica Italiana è d'accordo che il Comando della Royal Air Force in Italia può vendere tali rottami, materiali di scarto, eccedenze e scorte, che sono proprietà del Regno Unito, hanno concordato quanto segue:

**ARTICOLO I**

Il Comando della Royal Air Force è libero di vendere qualsiasi materiale di scarto, materiale di eccedenze, scorte in eccedenze e rottami (qui di seguito citati come materiale) derivanti dalle proprie operazioni in Italia e di cui non ha più bisogno, in conformità con gli Articoli seguenti.

**ARTICOLO II**

Il Comando della Royal Air Force notificherà al Governo Italiano il tipo, la quantità, il valore approssimativo, l'ubicazione ed il punto proposto di vendita in Italia di qualsiasi materiale che esso desidera porre in vendita.

**ARTICOLO III**

Qualora venga richiesta, l'Aviazione Militare italiana dovrà assistere la Royal Air Force in queste vendite. Tali vendite saranno effettuate in conformità con i principii normalmente adottati per la vendita di materiale consimile che è di proprietà del Governo italiano, seguendo una procedura che dovrà essere concordata fra le Autorità competenti dell'Aeronautica Militare italiana e la Royal Air Force.

**ARTICOLO IV**

Le entrate in lire della Royal Air Force derivanti da queste vendite possono essere usate per qualsiasi spesa in Italia da parte della Royal Air Force, o del Governo del Regno Unito o possono essere cambiate in sterline e trasferite nel Regno Unito in conformità con i regolamenti valutari vigenti.

## ARTICOLO V

Il Governo italiano avrà l'opzione di acquistare qualsiasi materiale posto in vendita al prezzo che sarà concordato con la Royal Air Force. Se tale opzione non viene esercitata entro 30 giorni dalla notifica menzionata nell'Articolo II, la Royal Air Force avrà il diritto di proseguire nella vendita proposta nei confronti di qualsiasi altro acquirente.

## ARTICOLO VI

Il Governo italiano giudicherà di volta in volta l'opportunità di importare materiale ed attrezzature. Se nessuna obiezione viene ricevuta entro 30 giorni dalla notifica di cui all'Articolo II, la Royal Air Force ha il diritto di proseguire nella vendita proposta come esposto più sotto.

## ARTICOLO VII

Per l'importazione di materiale in Italia :

- a) Le vendite possono essere fatte a qualsiasi persona, ditta od altra organizzazione non governativa autorizzata a trattare affari in Italia.
- b) In ciascun caso deve essere ottenuta dall'acquirente una licenza d'importazione dal Governo italiano.
- c) La Royal Air Force provvederà affinché i materiali venduti non siano rilasciati all'acquirente senza il necessario nulla osta da parte delle Autorità doganali italiane.
- d) Il Governo italiano accorderà tutte le facilitazioni tecniche ed amministrative compatibili con la legislazione italiana in materia d'importazione di materiale.
- e) L'importazione di materiale in Italia sarà limitata ad un valore globale di vendita non eccedente i 60.000.000 di lire in ogni anno di calendario civile, tale somma escludendo qualsiasi vendita ad organizzazioni governative italiane. Detta somma può essere aumentata per un dato anno di calendario civile per mezzo di un accordo fra le Autorità competenti del Governo italiano e la Royal Air Force.

## ARTICOLO VIII

Per l'esportazione di materiale dall'Italia :

- a) Le vendite in esportazione possono essere fatte dalla Royal Air Force a qualsiasi persona, ditta od altra organizzazione straniera senza restrizioni quanto al tipo, alla quantità od al valore del materiale. Tali vendite a persone, ditte od altre organizzazioni autorizzate a trattare affari in Italia saranno soggette in ciascun caso all'approvazione specifica del Governo italiano. Se nessuna obiezione viene ricevuta da parte del Governo italiano entro 30 giorni dalla data di spedizione della richiesta della Royal Air Force, tale richiesta sarà automaticamente considerata come accolta.

b) Le vendite in esportazione effettuate secondo i termini del presente Accordo saranno soggette alle procedure ed ai regolamenti doganali italiani vigenti ma i materiali non saranno soggetti al pagamento dei diritti doganali italiani.

#### ARTICOLO IX

Ciscuna Parte Contraente si riserva il diritto di richiedere, con almeno due mesi di preavviso, la rinegoziazione di qualsiasi clausola del presente Accordo.

#### ARTICOLO X

Il presente Accordo entrerà in vigore al momento della sua firma e resterà in vigore a meno che una delle due Parti Contraenti non notifichi all'altra Parte per iscritto, con almeno 2 mesi di preavviso, la sua intenzione di porre termine all'Accordo.

In fede di che i Sottoscritti, essendo debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a Roma, il 29 gennaio 1976, in duplice originale, nelle lingue inglese ed italiana, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Per il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna ed Irlanda del Nord:      Per il Governo della Repubblica Italiana:

GUY MILLARD

CESIDIO GUAZZARONI